

**UNIVERSIDAD SAN FRANCISCO DE QUITO USFQ**

**Colegio de Comunicación y Artes Contemporáneas**

**Comuna, Cuaderno de Viaje Interactivo e Intercultural de las  
Nacionalidades Indígenas del Ecuador**

**Proyecto de Investigación**

**Gustavo Eduardo Idrovo Pérez**

**Diseño Comunicacional**

Trabajo de titulación presentado como requisito  
para la obtención del título de Licenciado en Diseño Comunicacional

Quito, 15 de julio de 2019

# **UNIVERSIDAD SAN FRANCISCO DE QUITO USFQ**

**Colegio de Comunicación y Artes Contemporáneas**

**Hoja de Calificación de trabajo de titulación**

**Comuna, Cuaderno de Viaje Interactivo e Intercultural de las  
Nacionalidades Indígenas del Ecuador**

**Gustavo Eduardo Idrovo Pérez**

Calificación:

Nombre del profesor, Título académico:

Rodrigo Muñoz, MFA Design for  
Social Innovation

Firma del profesor:

---

Quito, 15 de julio de 2019

## DERECHOS DE AUTOR

Por medio del presente documento certifico que he leído todas las Políticas y Manuales de la Universidad San Francisco de Quito USFQ, incluyendo la Política de Propiedad Intelectual USFQ, y estoy de acuerdo con su contenido, por lo que los derechos de propiedad intelectual del presente trabajo quedan sujetos a lo dispuesto en esas Políticas.

Asimismo, autorizo a la USFQ para que realice la digitalización y publicación de este trabajo en el repositorio virtual, de conformidad a lo dispuesto en el Art. 144 de la Ley Orgánica de Educación Superior.

Firma del estudiante: \_\_\_\_\_

Nombres y apellidos: Gustavo Eduardo Idrovo Pérez

Código: 00122103

Cédula de Identidad: 0907264824

Lugar y fecha: Quito, 15 de julio de 2019

## Resumen

El proyecto Comuna, Cuaderno de Viaje busca la revalorización y aceptación por parte de la sociedad hacia las diferentes nacionalidades que habitan el territorio del Ecuador. Mediante un cuaderno de viaje interactivo e intercultural que muestra la ubicación de las diferentes nacionalidades, el usuario tiene la oportunidad de conocer datos relevantes de población, territorio, relación con la naturaleza, lengua ancestral, así como también cuatro actividades sugeridas para que el viajero pueda hacer sus propias anotaciones y experiencias de las nacionalidades que visita. Además, por medio de videos en realidad aumentada, visibiliza la situación actual que se encuentran las distintas nacionalidades. El proyecto tiene como intención acercar a las personas a un proceso intercultural de relación e intercambio de conocimientos, para que la sociedad valore y sea parte activa de la conservación de las catorce lenguas ancestrales que habitan nuestra nación. Por eso Comuna cuaderno de viaje surge como actividad interactiva e intercultural para que lleguemos incluso a distinguir las diferentes nacionalidades y sobretodo, aceptar una realidad ancestral como parte del desarrollo cultural del Ecuador.

Palabras Clave: nacionalidades, interculturalidad, conocimiento, cultura, interactivo, minorizados.

## **Abstract**

The project Comuna, Travel Notebook searches to impulse the revalorization and acceptance of the different nationalities that habit the Ecuadorian territory. Through this interactive and intercultural travel notebook we will show the location of the different nationalities the user will have the opportunity to know relevant facts about the population, territory, relationship with nature, and ancestral language, with four suggested activities included, where the traveler is encouraged to make their own annotations from the experience of the nationalities visited. With the use of enhanced real videos, the user will experience the present situation in which these different nationalities are at. The project has the intention to bring together people in an intercultural relationship process and exchange of knowledge, so that society can value and become an active part in the conservation of these fourteen ancestral languages that habit our nation. This is why Comuna, Travel Notebook emerges as an interactive and intercultural activity so that we can distinguish different nationalities and most importantly, accept this ancestral reality as part of the Ecuadorian cultural development.

Key words: nationalities, intercultural, knowledge, culture, interactive, minorities.

## TABLA DE CONTENIDO

1. Desarrollo del Tema.....	11
1.1. Marco teórico.....	11
1.2. Las nacionalidades que conforman el Ecuador.....	14
1.2.1. Región Costa.....	14
1.2.2. Región Sierra.....	15
1.2.3. Región Amazónica.....	16
1.2.4. Lenguas y nacionalidades del Ecuador.....	16
1.3. La pérdida acompañada del olvido de la lengua.....	17
1.4. La interculturalidad como justicia social.....	17
1.5. Experiencias interculturales.....	19
1.5.1. Museo Viviente Otavalango.....	19
1.5.2. Proyecto Oralidad Modernidad.....	20
1.5.3 Así Dicen mis Abuelos.....	21
1.6. La problemática.....	23
1.7. Pregunta de investigación.....	23
1.8 Objetivos.....	23
1.8.1. Objetivo general.....	23
1.8.2. Objetivos específicos.....	23
2. Investigación.....	24
2.1. Metodología.....	24
2.2. Análisis de investigación.....	24
2.3. Resultados de conocimiento a través de encuesta.....	24
2.3.1. Pregunta 1.....	25
2.3.2. Pregunta 3.....	25
2.3.3 Pregunta 4.....	26
2.3.4. Pregunta 6.....	26
2.3.5. Pregunta 10.....	26
2.4. Entrevista semiestructurada.....	27
2.5. Resumen de resultados.....	28
3. Proceso de diseño.....	28
3.1. Workbook.....	29

3.2. Prototipado.....	30
3.3. Conclusión.....	34
4. Visualización del proyecto.....	36
4.1. ¿Por qué cuaderno de viaje?.....	37
4.2. Público objetivo.....	37
4.3. ¿Qué es Comuna cuaderno de viaje?.....	37
4.4. Cómo funciona.....	38
4.5. Aplicación para Smartphone de Comuna.....	42
4.5.1. Experiencia 1. Saberes orales.....	42
4.5.2. Experiencia 2. Mundo vegetal.....	45
4.5.3. Experiencia 3. Recursos de subsistencia: Artesanías.....	46
4.5.4. Experiencia 4. Caza y pesca.....	47
4.6. User journey.....	48
5. Estrategia de Comunicación.....	50
5.1. Estrategia de difusión.....	50
5.2. Selección de medios de comunicación.....	50
6. Sustentabilidad económica.....	50
6.1. Proyección anual para investigación e impresión del producto.....	50
6.2 Posibilidades a futuro.....	51
7. Conclusión.....	52
7.1. Reflexión.....	52
7.2. Recomendaciones.....	53
8. Referencias bibliográficas.....	54

## ÍNDICE DE ILUSTRACIONES

Ilustración 1. Mapa Costa Oralidad Modernidad .....	14
Ilustración 2. Mapa Sierra Oralidad Modernidad .....	15
Ilustración 3. Mapa Amazonía Oralidad Modernidad.....	16
Ilustración 4. Mapa lenguas Oralidad Modernidad .....	16
Ilustración 5. Museo Viviente Otavalango .....	19
Ilustración 6. Fragmento de storyboard.....	21
Ilustración 7. Diseño de personajes Wiry Wiry .....	21
Ilustración 8. Así dicen mis abuelos .....	22
Ilustración 9. Workbook página 1 .....	29
Ilustración 10. Workbook página 2 .....	30
Ilustración 11. Prototipo 1.....	31
Ilustración 12. Prototipo 2.....	32
Ilustración 13. Marleen Haboud.....	33
Ilustración 14. Samay Ainaguano.....	33
Ilustración 15 Prototipo de empaque.....	34
Ilustración 16. Logo de Comuna.....	36
Ilustración 17. Diseño de portada-Cuaderno de viaje.....	36
Ilustración 18. Portada nacionalidad Waorani .....	38
Ilustración 19. Mapa interactivo.....	39
Ilustración 20. Instructivo 1.....	39
Ilustración 21. instructivo 2.....	40
Ilustración 22. Realidad aumentada .....	40
Ilustración 23. realidad aumentada 2 .....	41
Ilustración 24. App. de Comuna .....	42
Ilustración 25. Página de saberes orales.....	43
Ilustración 26. Pantallazo de la App. Saberes orales .....	43
Ilustración 27. Página de mundo vegetal.....	45
Ilustración 28. Pantallazo de la App. Mundo vegetal.....	46
Ilustración 29. Página de artesanías .....	46
Ilustración 30. Pantallazo de la App. Artesanías .....	47
Ilustración 31. Página de caza y pesca .....	47



Ilustración 32. Pantallazo de la App. Caza y pesca.....	48
Ilustración 33. User journey.....	49
Ilustración 34. Costos.....	51

## INTRODUCCIÓN

Comuna, Cuaderno de Viaje es sólo un canal de interacción con la sociedad, cuya estrategia es promover el ya reconocido país intercultural que somos. Comuna, cuaderno de viaje contiene un mapa físico y geográfico que indica la localización de las catorce nacionalidades indígenas del Ecuador, el usuario además interactúa con el objeto mediante una aplicación instalada en su *smartphone* para conocer más sobre la situación, costumbres, tradiciones y comunidades que pueden ser visitadas por el usuario. A través del avance tecnológico y la realidad aumentada el usuario podrá observar en un espacio tridimensional las diferentes animaciones que se encuentran en cada ícono del retrato de las nacionalidades indígenas distribuidas en el mapa, con esto se pretende que el usuario tenga una participación más activa con el proyecto Comuna y pueda conocer y valorar los diferentes espacios culturales que se encuentran en nuestro país.

Este proyecto que nace desde una visión intercultural para relacionarnos con las nacionalidades indígenas, pretende que la sociedad valore y reconozca las diferentes comunidades en la diversa geografía territorial. Sobre todo, persigue una posición más inclusiva hacia la cultura indígena, cuyo objetivo es el de transmitir el conocimiento de las catorce nacionalidades indígenas hacia las generaciones futuras que conforman la sociedad ecuatoriana. Comuna tiene el objetivo de ser parte de esa lucha hacia la conservación cultural del país, dentro de un proceso que documenta material desde el mismo territorio indígena, donde el investigado tiene el poder de la información, para ser ellos quienes muestren cómo viven y cuál es la situación de vulnerabilidad en la que se encuentran, y sobre todo transmitir a la sociedad el conocimiento ancestral y tradiciones que los identifica.

# 1. DESARROLLO DEL TEMA

## 1.1. Marco Teórico

La historia de nuestra nación, siempre ha estado acompañada por una diversidad humana, en medio de una variedad de climas y espacios geográficos donde se han formado identidades regionales, que se han caracterizado por sus perfiles culturales y políticos. Estos espacios, son regiones que hasta el presente conservan sus costumbres, tradiciones, lengua, y tipo de comida muy característica. El costeño o el serrano, el manaba o el lojano han sido vistos entre las muchas regiones como un obstáculo para la consolidación a la unidad nacional (Ayala Mora, 2002). El concepto del regionalismo es un concepto ideológico que promueve la superioridad de una comunidad, todos los grupos humanos pertenecemos a grupos étnicos con los que nos identificamos, y en estas diferencias se produce la discriminación por diferencias físicas, costumbres, formas de vida, etc. (Suárez, 2017). Esta situación hoy en día aún la seguimos experimentando en nuestro entorno social y como respuesta a esta inconformidad a la diversidad social, salen los nombres, de indio, cholo, o serrano de manera despectiva.

Desde hace más de dos mil años, en nuestro país habitan pueblos indígenas<sup>1</sup> que desarrollaron grandes culturas con sustento en la agricultura. Estos pueblos fueron conquistados y colonizados por la corona española quien impuso leyes y religión, fueron explotados y finalmente minorizados y alejados de la organización social del Nuevo Mundo y consecuentemente de los procesos de independencia. Esta dominación, siempre ha estado encabezada por el “blanco” a través de la historia, y luego por el

---

<sup>1</sup> Indígena es aquel que pertenece a un pueblo originario de una región o territorio donde su familia, cultura y vivencias son nativas del lugar donde nacieron y han sido transmitidas por varias generaciones.

mestizo cuando estos grupos comenzaron a mezclarse, pero el mestizo accedió al poder. Sin embargo, su resistencia por mantenerse presentes en el tiempo, los llevó a marginarse como pueblos y nacionalidades en un esfuerzo por conservar su lengua y costumbres. Sin embargo, su existencia sigue siendo desconocida como una parte importante de nuestra nación. (Ayala Mora, 2002).

Los territorios donde se ubican las nacionalidades, son territorios ancestrales que les han sido adjudicados oficialmente pocos años atrás. Existen casos como la nacionalidad Awá en la zona oriental y Épera en la Costa que vienen de Colombia, quienes debido a problemas de sembrío de drogas y guerrilla se vieron obligados a cambiar de territorio y para poder sobrevivir, estas nacionalidades tienen sus comunidades más grandes en Colombia.

El resto de las nacionalidades del país están desde tiempos ancestrales y son reconocidos principalmente por la lengua, que no sólo ha funcionado como vía de comunicación sino también como símbolo de identidad. Es importante agregar que no todas las personas que se identifican como parte de una nacionalidad, hable la lengua que le corresponde, por eso hay que tener cuidado de no equiparar lengua con autoidentificación, que es uno de los problemas que aparecen en los censos de población. Por ejemplo, en la nacionalidad Andoa de la Amazonía ya no se habla la lengua, ya que el último hablante murió en el 2012 (Haboud, 2019), pero ellos se siguen identificando como Andoas y hablan de que su lengua es un símbolo muy importante de su identidad.<sup>2</sup>

En los últimos censos demográficos con datos oficiales se dice que aún quedan aproximadamente seis personas que hablan la lengua kichwa en la Provincia de Cañar,

---

<sup>2</sup> Conjunto de rasgos o características de una persona o cosa que permiten distinguirla de otras en un conjunto.

pero esto está comprobado que no es así, y esto es un dato importante que hay que destacar (Haboud, 2019). Por otro lado, se debe pensar que mucha gente que se adscribe como parte de una nacionalidad no siempre están viviendo en ese territorio, muchos de ellos se encuentran en las ciudades o están en otros países, y siguen siendo parte de esa nacionalidad, aunque ya no vivan en ese territorio, así que esa identificación trasciende el territorio propio.

El kichwa es una lengua predominante porque el mayor número de hablantes de una lengua indígena está íntimamente relacionado con la lengua kichwa. Cuando llegan los Incas a nuestro territorio dominan a las poblaciones preincaicas y muchos de ellos son kichwizados, y luego cuando llegan los españoles toman también la lengua kichwa como una de las principales herramientas para la cristianización, y la colonización, de esa manera se va reforzando la lengua de mayores números de la población, luego los territorios que eran de las encomiendas y las reducciones se convirtieron en haciendas de los criollos en la época española, estas poblaciones tienen como empleados a gente kichwa. El poder económico se asienta en la sierra y los hablantes de lengua kichwa fueron tomados como sirvientes de los dueños de las grandes propiedades, así el kichwa se expande por toda la Sierra, incluida la región Amazónica, y en Galápagos desde los años 40 (Ayala Mora, 2002).

La diferencia del mayor número de hablantes en comparación con otras lenguas se debe a que sus líderes han tomado responsabilidad en el sistema de educación bilingüe con la formación de profesores kichwas y no sólo en las escuelas interculturales bilingües kichwa-castellano sino en otras escuelas bilingües de otras nacionalidades indígenas; este es el caso de las comunidades amazónicas Waoranis de la Reserva del Yasuní, donde algunos profesores y directores son kichwa hablantes. Sin embargo, en cuanto a la vulnerabilidad de la lengua o la pérdida de la lengua no es la más fuerte, esta

se va perdiendo muy rápido de generación en generación ya que muchos jóvenes de las comunidades kichwas ya no hablan la lengua, en cambio en la nacionalidad Cofán por ejemplo, los niños y jóvenes hablan la lengua, logrando con esto su permanencia por muchos años en nuestro territorio.

## 1.2. Las nacionalidades que conforman el Ecuador

### 1.2.1. Región Costa.

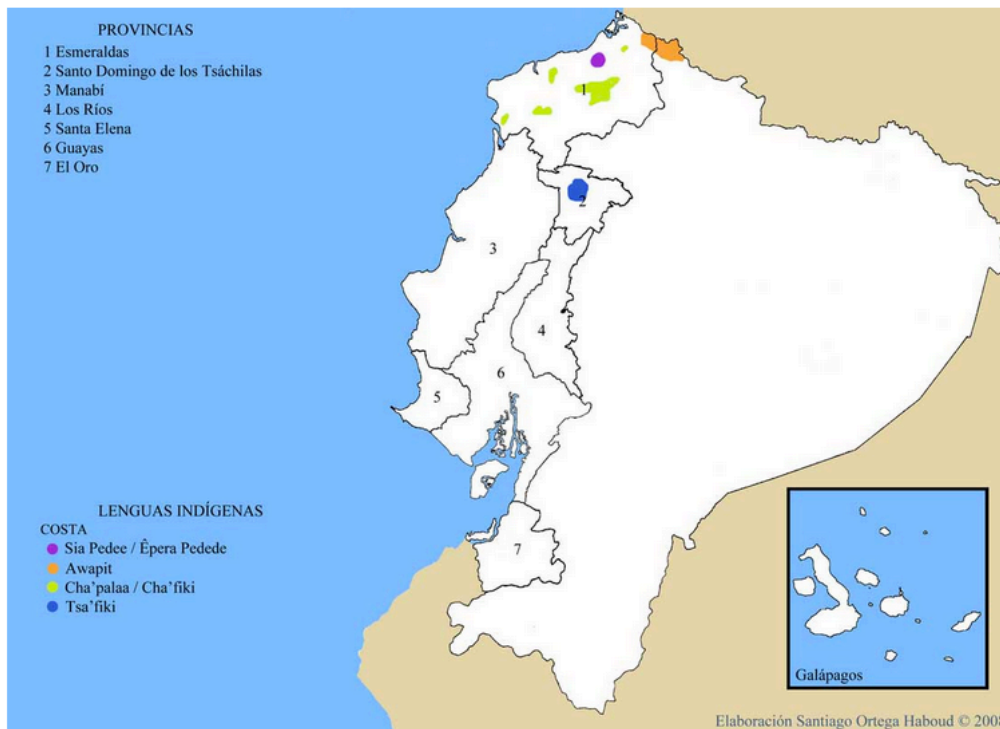
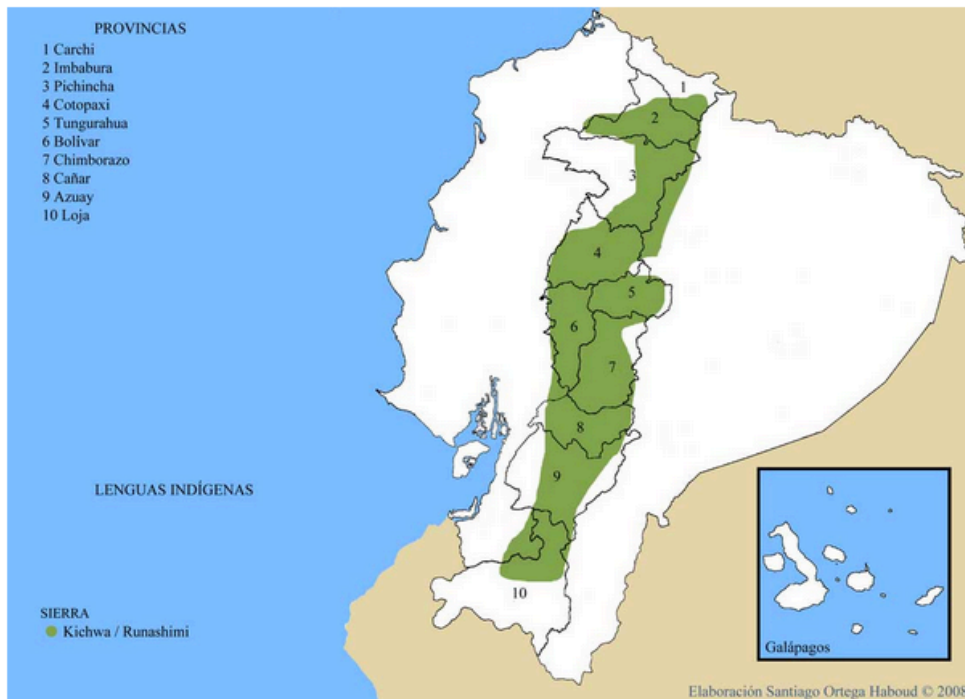


Ilustración 1. Mapa Costa Oralidad Modernidad

De las lenguas localizadas en la Costa, tres muestran ser todavía vitales: el Tsa'fiki, Cha'palaa y Awapit de la familia lingüística Barbacoa, una de las familias lingüísticas más grandes de América. Sus hablantes se encuentran ubicados sobretudo en el lado occidental de los Andes del Pacífico (ilustración 1). El Sia Pedee es una lengua en riesgo. El awapit es una de las lenguas costeras transfronterizas y tiene mayor vitalidad del lado colombiano. (Proyecto Oralidad Modernidad)

### 1.2.2. Región Sierra.



*Ilustración 2. Mapa Sierra Oralidad Modernidad*

El Kichwa o Runa Shimi (lengua de la gente), pertenece a la familia lingüística Quechua, (ilustración 2) pero que en esta región adquiere características lingüísticas propias y diferentes al Kichwa del oriente. Según resultados del censo poblacional de 2001, el número de kichwa hablantes asciende a 499.292. Muchos y diversos son los criterios para determinar el número de pueblos que conforman la Nacionalidad Kichwa de la Sierra, a continuación, los pueblos más representativos: Karanki, Natabuela, Otavalo, Kayambi, Kitu-Kara, Panzaleo, Chibuleo, Saraguro, Kañari, Salasaka, Puruhá, Kisapincha, Waranka. Además, el espacio andino es compartido con un enclave afro ecuatoriano de unos dos mil pobladores que habitan en la zona del Valle del Chota, su presencia se remonta al siglo XVII. (Proyecto Oralidad Modernidad).

### 1.2.3. Región Amazónica.

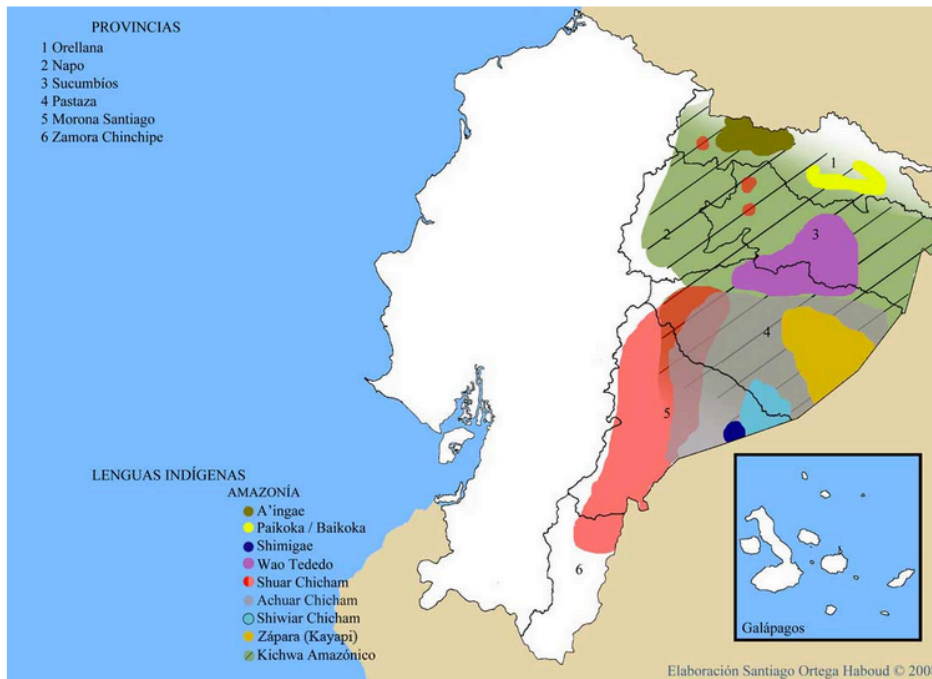


Ilustración 3. Mapa Amazonía Oralidad Modernidad

Las Nacionalidades presentes en la región amazónica (ilustración 3) son diez: Achuar, A'i, Andoa, Kichwa, Siona, Secoya, Shiwar, Shuar, Waorani, y Zápara (Sápara).

### 1.2.4. Lengüas y nacionalidades del Ecuador.

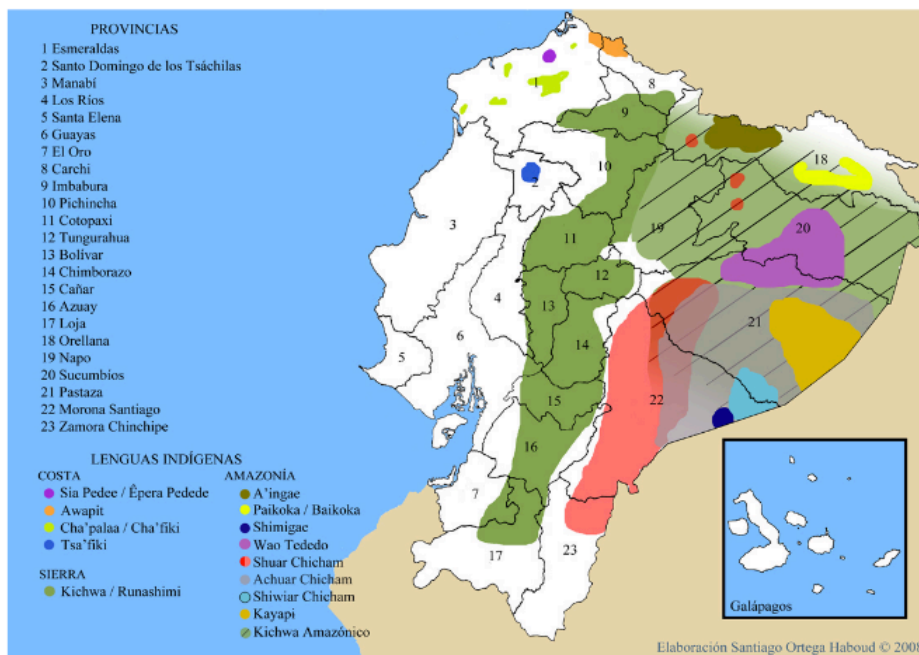


Ilustración 4. Mapa lenguas Oralidad Modernidad



### **1.3. La pérdida acompañada del olvido de la lengua**

Con cualquier lengua que se pierda, se pierden una serie de conocimientos, de saberes, de valores, de principios que difícilmente se van a volver a recuperar, porque con la pérdida de las lenguas se pierden muchas veces el nombre y el uso de elementos importantes de nuestras vidas como por ejemplo el uso espiritual y utilitario de las plantas, con la consecuente merma de la diversidad ambiental y ecológica. En el caso de las lenguas indígenas por su situación de minorización se pierden más rápidamente, la UNESCO considera que al menos un 40% de las 6.500 lenguas del mundo están en peligro de desaparecer y la gran mayoría son lenguas indígenas. Y con ellas se pierden saberes del patrimonio intangible como el mantenimiento de la tierra y producción del medio ambiente, de las plantas y los animales etc.

### **1.4. La interculturalidad como justicia social**

Los estudios en universidades muestran que los estudiantes conocen muy poco sobre las nacionalidades indígenas del país (Haboud, 1998), sobre la población indígena, sus lenguas, sus culturas o incluso qué es una nacionalidad. Unos porcentajes altos no saben que existen, unos pocos saben del kichwa, o del shuar, pero no se sabe de las demás lenguas, y es muy importante conocerlos porque todos somos parte de este país, somos partes de la diversidad importante de este país, de formas de pensar, lenguas diferentes, culturas diferentes y hacen que el país sea diverso, y que no vivimos en una sociedad homogénea, si pudiéramos reconocer la diversidad indígena, pueblos afro ecuatorianos, o al pueblo montubio entenderíamos mucho mejor que vivimos en diversidad.

Nos cuesta aceptar cuando no sabemos nada del otro y esto también sucede entre las nacionalidades indígenas, muy poco saben de las otras nacionalidades, y el

saber quiénes somos, cómo vivimos, cómo soñamos que sea nuestro país, es importante para ser una sociedad más justa y unida (Guerrero, 1998).

La interculturalidad puede ser el camino para lograr esa integración, dentro de lo heterogéneo que es el Ecuador debe haber cambios sociales y políticos que permitan una relación de equidad entre los grupos que lo componen. Ayala Mora dice que la interculturalidad va mucho más allá de una característica natural, ésta se construye mediante un esfuerzo expreso y permanente, va más allá del diálogo y la coexistencia, es una relación sostenida entre ellas, es decir, que la interculturalidad es un intercambio de conocimiento y saberes cuyo objetivo es permanecer en el tiempo. “Es una búsqueda expresa de superación de prejuicios, racismo, y desigualdades, bajo condiciones de respeto, igualdad y desarrollo de espacios comunes” (2002). Bajo las condiciones en que los pueblos indígenas se desarrollan y luchan por su sobrevivencia, existe un estado que reconoce sus raíces, pero los protege bajo ciertas reglas y leyes que muchas veces se encaminan hacia la exclusión. Si no reconocemos que dentro de esas relaciones el racismo, la pobreza y la minorización se presentan a diario dentro de la sociedad, la interculturalidad será una tarea difícil y de largo alcance.

El objetivo de la interculturalidad es llegar a tener una sociedad más justa, porque se supone que la interculturalidad se basa en tener un conocimiento del otro, el respeto al otro, pero también el conocimiento de uno mismo, porque no se puede ser intercultural si no se reconoce, si no se identifica y se enorgullece de sí mismo, y esta idea se traspa al otro, hacia quien no es igual a ti, pero para eso se necesita que haya respeto mutuo, intercambio mutuo y que ese intercambio sea justo para llegar a ser una sociedad más equilibrada, balanceada y más equitativa.

## 1.5. Experiencias interculturales

En su ensayo Interculturalidad y sordera visual, Haboud (1998) presenta el caso de “sordera visual” como una enfermedad social de la que se adolece cuando la sociedad cree que vivimos en una sociedad homogénea y equilibrada, y es más notorio cuando en el país se habla de interculturalidad cuando en realidad existe “un desbalance social que se genera por la invisibilidad en la que todavía permanecen grupos minorizados del Ecuador” (Haboud, 1998).

### 1.5.1. Museo Viviente Otavalango.

El Museo Viviente Otavalango en la provincia de Imbabura ofrece talleres de artes y oficios con el objetivo de preservar actividades como el telar de cintura que era utilizado por los nativos antes de la llegada de los europeos. Actualmente, las exposiciones del Museo incluyen las costumbres indígenas, y demostraciones como es el matrimonio indígena, las fiestas y vivencias ancestrales, la práctica de la agricultura según el ciclo de la luna, tejidos en telares antes y después de la conquista Española, demostraciones de la medicina ancestral con el Taita Yachak, el ciclo de la vida y la muerte según las costumbres tradicionales del mundo Kichwa con sus ceremonias y rituales del “Wantia” según la creencia del Pueblo Kichwa Otavalo.



Ilustración 5. Museo Viviente Otavalango

### **1.5.2. Proyecto Oralidad Modernidad.**

El proyecto Oralidad Modernidad tiene como objetivo, determinar cuál es la situación de las lenguas indígenas del Ecuador actualmente. Se propone con su trabajo interdisciplinario conocer desde una visión dinámica, la situación de las lenguas indígenas del Ecuador.

Promueve y facilita el uso de las lenguas minorizadas en un mayor número de situaciones socio comunicativas, a partir de documentación activa, y sobre todo incentiva las iniciativas de preservar y revitalizar las lenguas ancestrales.

Este proyecto que lo dirige Marleen Haboud PhD. a través de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador, recaba información desde los testimonios de adultos sobre conocimiento, actitud y práctica de las lenguas minorizadas, para luego hacer un mapeo geo lingüístico que permita visualizar la situación de vitalidad y movilidad, como factores de persistencia de la lengua.

Entre los años 2008 y 2010 el Proyecto Oralidad Modernidad se unió con la Carrera de Animación Digital de la Universidad San Francisco de Quito para producir una serie de cuentos animados en su lengua indígena original, con el objetivo de difundir los cuentos a la sociedad y entre las nacionalidades indígenas a través de la técnica de la animación 2D<sup>3</sup>.

Las siguientes imágenes son ejemplos del cuento animado Wiry Wiry de la comunidad kichwa de Shiripuno producido en 2010.

---

<sup>3</sup> Técnica de dibujos animados que se produce dibujando cada movimiento del personaje en cuadros separados para luego unirlos y formar una acción completa.

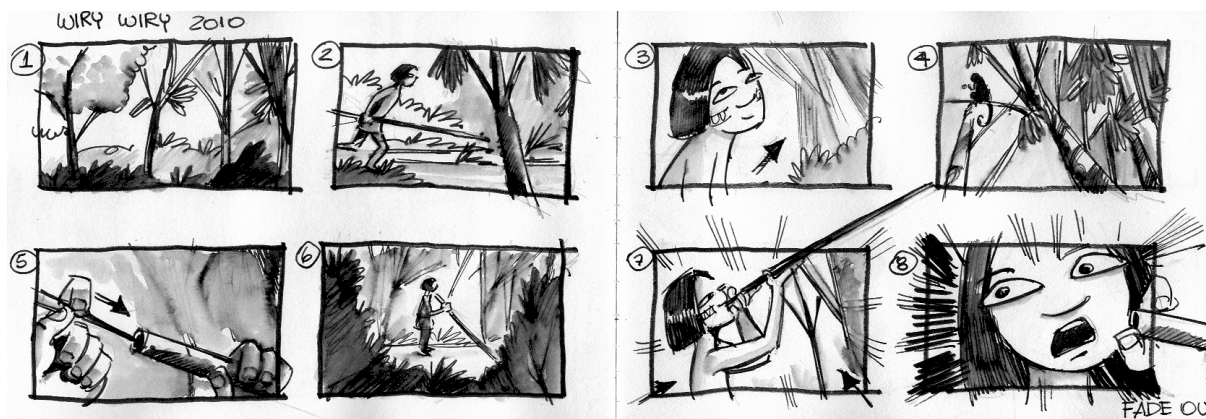


Ilustración 6. Fragmento de storyboard



Ilustración 7. Diseño de personajes Wiry Wiry

### 1.5.3. Así Dicen mis Abuelos.

Es un proyecto que lo lidera María Fernanda Ortega B.A en Cine por la Universidad San Francisco de Quito, con el cual busca compartir la tarea de reencontrar, compartir y difundir los saberes ancestrales del Ecuador, con el propósito de generar más tolerancia a partir de la aceptación, el autoconocimiento y la revalorización de nuestros orígenes. El trabajo es respetuoso de los procesos locales, por lo tanto, se busca potenciar las fortalezas de cada localidad, sin imponer métodos ni metodologías.

En estos talleres de arte niños y adultos generan materiales lúdicos y didácticos, como cuentos, juguetes, juegos, con el propósito de compartirlo con otras comunidades y buscar espacios de intercambio intercultural a través de un festival cultural donde niños y jóvenes puedan disfrutar, aprender jugando y compartir algo de su cultura.



*Ilustración 8. Así dicen mis abuelos*

Estos ejemplos de desarrollo intercultural son únicamente un pequeño comienzo para que podamos conocer las diferentes culturas que habitan nuestro país. Aún así estos esfuerzos por mostrar nuestra diversidad cultural no alcanzan para comunicar todo el contenido de saberes ancestrales que cada nacionalidad tiene. Uno de los proyectos más duraderos y creativos, ha sido el Proyecto Oralidad Modernidad donde por años se trabajó con animaciones para que la sociedad pueda ver desde una técnica diferente de comunicación los cuentos ancestrales de los pueblos indígenas. El país tiene una amplia

riqueza cultural y es importante conservarla porque es el legado de nuestros antepasados y son parte de la historia y tradición de nuestra nación.

## **1.6. La Problemática**

La mayoría de las personas que conforman nuestra sociedad no tienen idea de la localización de las distintas lenguas y nacionalidades indígenas de nuestro país, provocando que en el imaginario colectivo estos pueblos y nacionalidades sean invisibilizados.

## **1.7. Pregunta de investigación**

¿Es posible a través de un producto gráfico comunicacional crear las condiciones para una efectiva comunicación que promueva la interculturalidad en el Ecuador?

## **1.8. Objetivos**

### **1.8.1. Objetivo general.**

Proporcionar los conocimientos suficientes sobre la localización y saberes orales de las nacionalidades indígenas del Ecuador.

### **1.8.2. Objetivos específicos.**

- Conocer la situación de vulnerabilidad que se encuentran estas nacionalidades.
- Elaborar y diseñar un producto intercultural que permita a la sociedad conocer la localización, conocimiento y saberes orales de la nacionalidad Waorani de la Amazonía (como un proyecto piloto para la elaboración de un diario de ruta intercultural para el viajero ecuatoriano).

## **2. INVESTIGACIÓN**

### **2.1. Metodología**

Para recabar información de qué tanto saben los usuarios sobre las diferentes nacionalidades indígenas que habitan el Ecuador, se utilizó el método cuantitativo para generar y analizar los datos de manera objetiva, así como el enfoque cualitativo para obtener información de expertos antropólogos del tema y obtener un resultado general sobre la situación de las lenguas indígenas que se hablan en el país.

### **2.2. Análisis de investigación**

Se usaron diferentes herramientas de medición las cuales constan de:

- 1) Encuestas
- 2) Entrevistas semi-estructuradas

Para esto se realizaron:

- Encuesta: nueve preguntas cerradas y una pregunta abierta de opinión
- Entrevista semi-estructurada: Cuatro preguntas abiertas largas a especialistas en antropología y lingüística.

Para realizar el análisis de datos cuantitativos de las encuestas realizadas a los estudiantes universitarios y adultos profesionales se transcribió la información a Excel y se elaboró gráficos dinámicos de círculos; para los datos cualitativos se acudió a la técnica de entrevistas individuales.

### **2.3. Resultados de conocimientos a través de la encuesta**

Se realizaron diez preguntas a los participantes mayores de edad, sobre la ubicación, número de nacionalidades, qué representan para la sociedad las

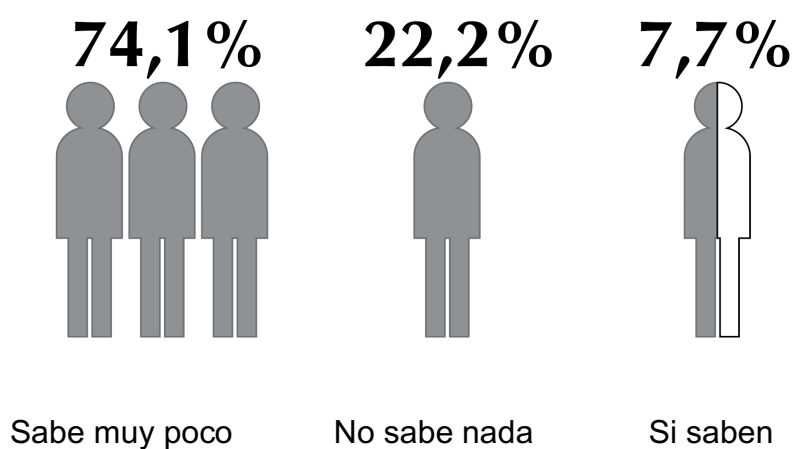


nacionalidades indígenas, y si son aceptadas por la ciudadanía. Se escogieron 5 respuestas para su análisis de conocimiento y comportamiento.

### 2.3.1. Pregunta 1.

¿Qué tanto conoce la situación geográfica de las diferentes nacionalidades indígenas que habitan el Ecuador?

De las 27 respuestas que se obtuvieron:



### 2.3.2. Pregunta 3.

¿En la Amazonía es donde se encuentran la mayoría de estas nacionalidades?



Esta respuesta cerrada comprueba que los participantes sí conocen donde se ubican la mayoría de las nacionalidades, pero no indica donde se ubican exactamente

### 2.3.3. Pregunta 4.

¿Considera importante que las lenguas ancestrales de estas comunidades se mantengan presentes y no se pierdan?



La mayoría de los participantes tienen una respuesta afirmativa. Consideran que las nacionalidades y lenguas indígenas deben preservarse y mantenerse en el tiempo; el resto de los participantes tienen dudas y a muy pocos de ellos no les importa esta situación.

### 2.3.4. Pregunta 6.

¿Le gustaría visitar una comunidad indígena y conocer sus tradiciones y costumbres ancestrales?

De los 27 participantes el 55,6% responden que sí les gustaría conocer alguna comunidad indígena, pero el 40,7% mantiene sus dudas y se mantienen alejadas al tema indígena, el resto, es decir menos del 4% no le interesa o nunca visitarían una comunidad.

### 2.3.5. Pregunta 10

¿Cómo le gustaría que la sociedad se comportara con el tema indígena?

Esta pregunta fue de opción abierta y de opinión, a continuación, se transcriben las más relevantes y de manera literal.

- Que respeten sus derechos y se los incluya

- Es necesario que la sociedad conozca su situación para evitar que sean minorizados.
- Con interés y respeto a sus diferentes comunidades, ellos han estado por mucho más tiempo que nosotros.
- Respetando sus creencias y cultura ancestral.
- Más inclusivo, para esto se necesita más conocimiento de su cultura y raíces. Se podría pensar en un plan de difusión y educación sobre las comunidades indígenas para que sea más fácil aceptar diferencias y seamos más abiertos a ellas.
- Lo más importante es que vivan de manera igualitaria
- Al conocer su cultura y necesidades podríamos ayudar a una mejor integración y apoyar en su lucha por su territorio.

## **2.4. Entrevista semiestructurada**

En la entrevista con pregunta abierta, pregunté a Marleen Haboud sobre ¿qué opina acerca de la situación de los pueblos indígenas del Ecuador?

Marleen Haboud PhD. es antropóloga y lingüista y docente en la Pontificia Universidad Católica de Quito dice que los pueblos indígenas, han sufrido una marginación por parte de los hablantes hispanos a lo largo de toda la conformación americana, estos pueblos se vieron en la necesidad de esconderse y aislarse del mundo por el mismo hecho de que su lengua originaria, no es similar al castellano. El castellano como lengua dominante en la región central y sudamericana fue un motivo de que las comunidades indígenas busquen la manera de acercarse a la sociedad y comenzar hablar el castellano, pero sin que se perciba que ellos verdaderamente han vivido la mayor parte de su vida como indígenas, así por ejemplo la letra “r” tratan de no arrastrarla y acentuarla para esconder su verdadero origen, por eso es que la mayoría de las

comunidades indígenas de nuestro país cada vez más optan por dejar su originaria lengua y acercarse más al castellano.

## **2.5. Resumen de resultados**

Las nacionalidades indígenas del Ecuador son parte fundamental de la diversidad cultural del país y son el legado de nuestra identidad ancestral, por eso debemos protegerlas e interesarnos por su permanencia en las regiones donde habitan.

Todas estas nacionalidades tienen algún porcentaje de vulnerabilidad, muchas de ellas están en peligro de desaparecer y otras están perdiendo su lengua ancestral por muchos factores sociales, está en nuestras manos que aportemos primero desde un reconocimiento de sus comunidades, de su lengua y saberes para lograr una adecuada interculturalidad.

En las respuestas de las encuestas se observa que hay un cierto conocimiento sobre la localización de las nacionalidades y un interés relativo para que estas continúen en su proceso de integración de la sociedad, pero conservando su legado ancestral que enriquece la cultura del país. Las opiniones de la pregunta 10 muestran una variación interesante y permite dar una idea de que es necesario para la integración cultural que todas las nacionalidades estén presentes en el proceso de desarrollo comunitario de manera igualitaria para esquivar de cierta manera la injusticia social que tanto daño hace a la identidad.

## **3. PROCESO DE DISEÑO**

### **3.1. Workbook**

El workbook es una metodología de diseño cuyo objetivo es mostrar múltiples ideas sin ver una problemática específica, este trabajo fue el inicio del proceso creativo donde se trabajó bocetos, ilustraciones, insights relevantes para llegar a tener un camino

más claro del problema que se quiere evidenciar. En el trabajo de workbook se realizó una investigación para conocer más a fondo sobre las distintas nacionalidades que habitan el país, modos de vida, conocimientos medicinales y diversos elementos culturales. Además, se buscó el grupo objetivo y cuáles son las necesidades de ese grupo objetivo para lograr un cambio social y sobre todo una aceptación de la diversidad cultural del Ecuador.

El trabajo del workbook fue necesario para enfocar la problemática social, aunque en esta etapa no se enfoca en el diseño, se realizaron apuntes parecido a una bitácora de viaje, en la que se sacaron frases y apuntes relevantes de lecturas, por ejemplo, en esta investigación se llegó a conocer que el artículo 26 inciso 2. del Derechos de los Pueblos Indígenas de la Declaración de las Naciones Unidas que: “Los pueblos indígenas tienen derecho a poseer, utilizar, desarrollar y controlar las tierras, territorios y recursos que poseen en razón de la propiedad tradicional o utilización, así como aquellos que hayan adquirido de otra forma” (NN.UU, 2008).

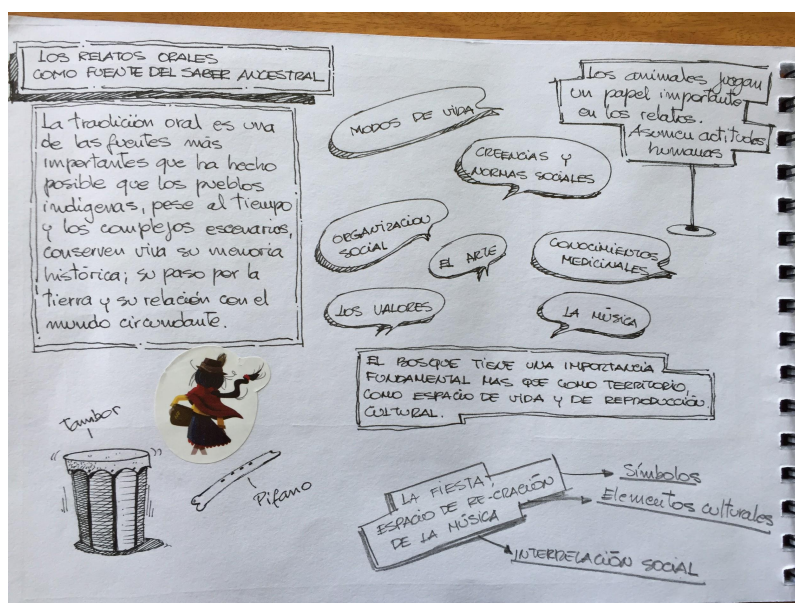


Ilustración 9. Workbook página 1

“El interesarnos por la cultura y lengua de las diferentes nacionalidades indígenas, nos hace parte de la transmisión de conocimientos”. (Ayala Mora, 2002)

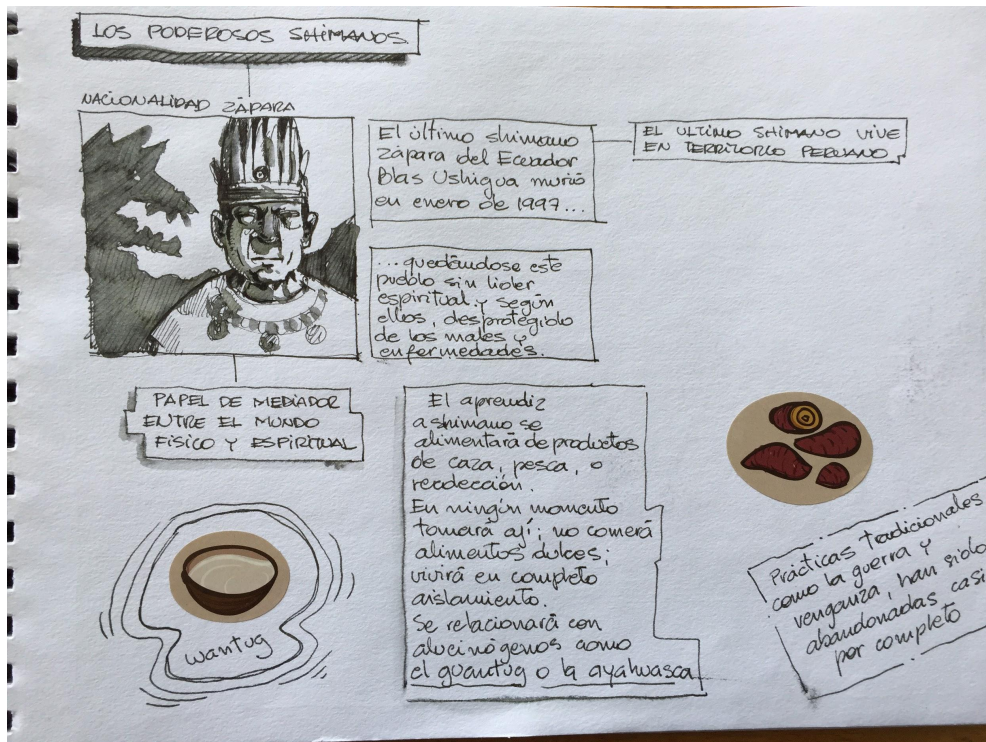


Ilustración 10. Workbook página 2

“Somos una parte de ese legado cultural que nos han dejado nuestros ancestros”.

“Las nacionalidades que habitan nuestro país quieren que se las reconozca y mantenerse presentes en el tiempo”. (Haboud, 2006)

### 3.2. Prototipado

Durante el proceso de diseño, se trabajaron los siguientes prototipos, con el objetivo de ir acercando al usuario hacia la interacción, y al contenido que puede ofrecer cada comunidad indígena.

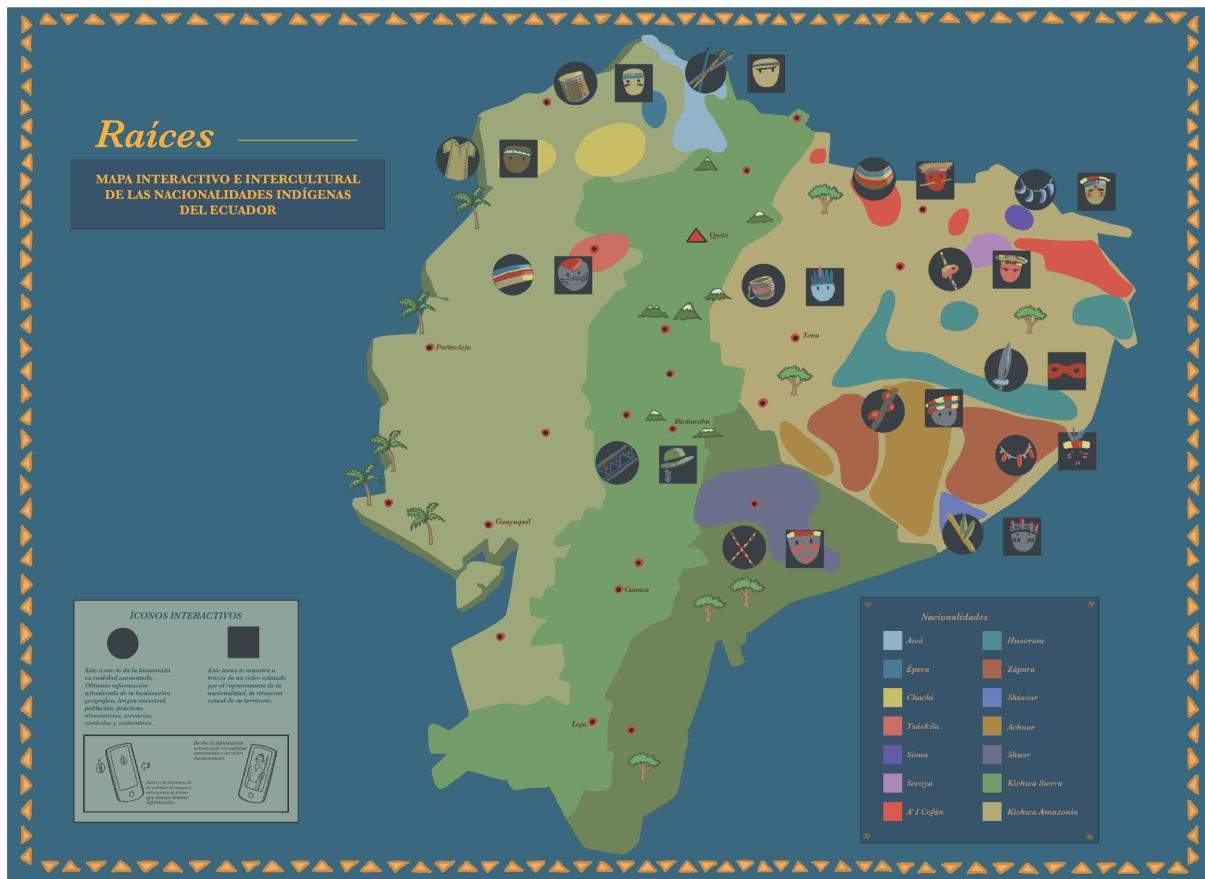


Ilustración 11. Prototipo 1

En este prototipo 1, el mapa interactivo se ha mejorado con la idea de no acercarse a un mapa geográfico real, sino buscar un diseño gráfico más atractivo y funcional. Se suprime la división de provincias; se mantiene en color la división territorial de las nacionalidades y se mejoran los íconos interactivos con características propias de cada nacionalidad. Se conserva también el nombre de las principales ciudades de cada provincia para que el usuario pueda referenciar la situación de los territorios indígenas.

En las pruebas de usuario este prototipo tenía algunas inconvenientes de incompreensión, porque la relación de los colores no estaba de acuerdo con los íconos de las nacionalidades indígenas, los pocos participantes dijeron que le faltaba más detalle para que sea más atractivo.

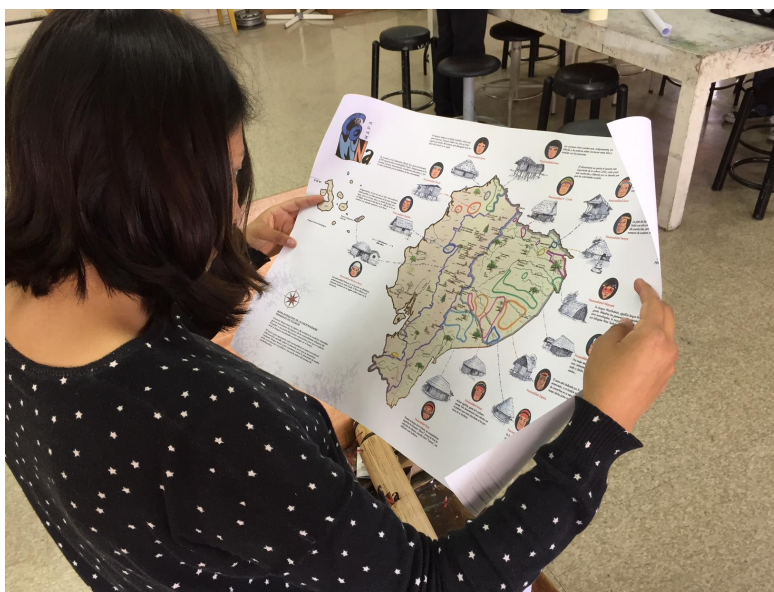






*Ilustración 13. Marleen Haboud*

Marleen Haboud, revisa un prototipo prefinal de lo que sería el mapa intercultural, su observación al nombre del producto, hizo que se replantee el logotipo final.



*Ilustración 14. Samay Ainaguano*

Samay Ainaguano estudiante USFQ, revisa la última versión del mapa intercultural, como representante de la comunidad kichwa de Chibuleo, en la Provincia de Tungurahua, era imprescindible su opinión para el desarrollo final y su transformación hacia un producto de mejor experiencia para el usuario.



*Ilustración 15 Prototipo de empaque*

En este prototipo de empaque se seleccionaron materiales orgánicos para hacerlo más representativo al concepto, los materiales principales fueron, caña guadua vaciada para colocar en su interior el mapa enrollado, y un tejido delgado de piola para la tira que cuelga del hombro, lo demás fueron cuerdas de diferentes colores y semillas decorativas. A esto se le añadió el logo y una etiqueta de información para que el usuario sepa cómo de usar Comuna mapa.

### **3.3. Conclusión**

Durante el proceso de prototipado el mapa tuvo muchos inconvenientes para ser entendido, el usuario no tenía claro que debía hacer, estas primeras pruebas fueron muy importantes para que prototipos posteriores tuvieran la información visual correcta y mantenga el interés del usuario.

Los comentarios de los participantes durante la etapa de prototipado generó dos etapas gráficas del mapa que no fueron testeados porque se consideró que aún tenían falencias visuales, debo aclarar que el desarrollo gráfico de un mapa con las

características narrativas que merece el concepto de Comuna, debería ser de mucho mejor calidad, pero aún así el proyecto dejó muy claro su objetivo durante la exhibición de la clase Exhibición en Diseño de la carrera de Diseño Comunicacional en la Galería Pentasiete de Cumbayá, en diciembre de 2018, donde recibió buenos comentarios del público.

Aún así para que el mapa tenga un rol más participativo en la vida del usuario faltaba mucho camino por recorrer, el mapa por sí solo no llega a darle al usuario una experiencia de más utilidad, por ahora y en el prototipo final la experiencia no trasciende, se queda en un sólo lugar, y por lo tanto el concepto intercultural se queda en un nivel muy bajo y de poca experiencia con el usuario, definitivamente no la recordará en el tiempo.

El producto necesita que el usuario vea a Comuna como un objeto muy útil en su vida, o por lo menos que se vea como un objeto que guarda importante información personal, su packaging debe ser más transportable y cómodo, para que el usuario lo valore y lo lleve consigo.

## 4. VISUALIZACIÓN DEL PROYECTO



Ilustración 16. Logo de Comuna

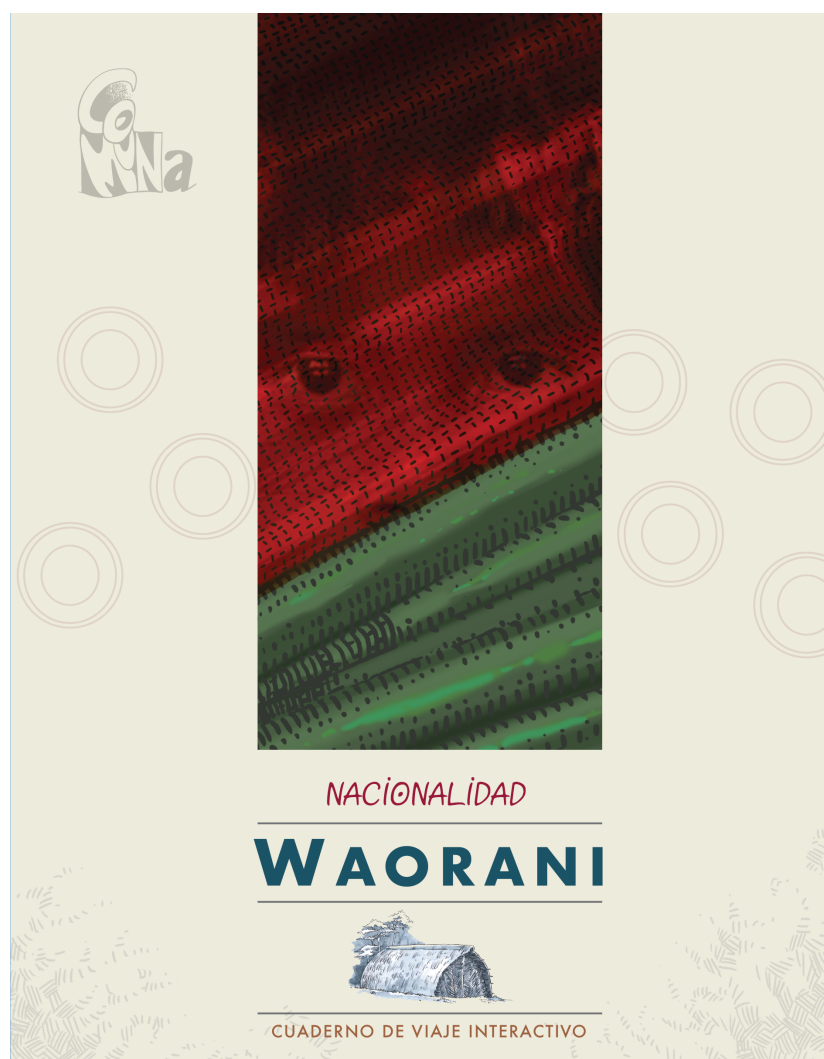


Ilustración 17. Diseño de portada-Cuaderno de viaje

#### **4.1. ¿Por qué cuaderno de viaje?**

La mayoría de las comunidades indígenas se pueden contactar por vía terrestre y tienen un fácil acceso para el usuario, muchas de ellas hacen turismo comunitario y promueven su cultura a través de actividades destinadas al viajero nacional e internacional, por eso Comuna cuaderno de viaje considera que no hay interculturalidad si no se promueve el contacto de la sociedad hacia las diferentes nacionalidades del país.

#### **4.2. Público objetivo**

El público objetivo de comuna son ciudadanos nacionales mayores de edad que gustan de la experiencia de viaje, conocer y valorar la diversidad cultural que tiene nuestro país. Las personas que les interesa Comuna son aquellas quienes prefieren el contacto con la naturaleza, aprecian el compartir el conocimiento de los pueblos y lenguas indígenas, además gusta de mantener un diario de experiencias escritas y gráficas y sobre todo es un viajero y conocedor de la riqueza geográfica del país. El público sabe que el viajar nos vuelve más solidarios, nos vuelve más sociables para ver las cosas desde una perspectiva más real y saber desde una experiencia personal la situación de estas nacionalidades y lenguas del Ecuador.

#### **4.3. ¿Qué es Comuna cuaderno de Viaje?**

Comuna Cuaderno de Viajes contiene un mapa interactivo e intercultural para que el usuario conozca la ubicación geográfica de las 14 nacionalidades indígenas que habitan en el Ecuador. Su propuesta es motivar al viajero a que visite principalmente la nacionalidad elegida y participe de cuatro actividades sugeridas para conocer más sobre la nacionalidad y su lengua ancestral. Además, el viajero podrá tomar notas, pegar plantas, pegar hojas de árboles o hacer dibujos para crear toda una aventura narrativa y gráfica de su experiencia intercultural. Comuna, Cuaderno de Viaje contiene además

hojas extras sin distinción de nacionalidad para que el usuario pueda conocer otras culturas y también escribir su experiencia sobre cualquier comunidad que conozca en el camino de su viaje. Este Cuaderno de Viaje brinda a la sociedad la oportunidad de ser parte activa de la protección de estas comunidades donde muchas de ellas se mantienen vulnerables a perder su lengua ancestral, sobre todo, que a través del intercambio de conocimiento se logre un modelo social más integral e igualitario hacia nacionalidades, pueblos y etnias del Ecuador.

#### 4.4. Cómo funciona



Ilustración 18. Portada nacionalidad Waorani

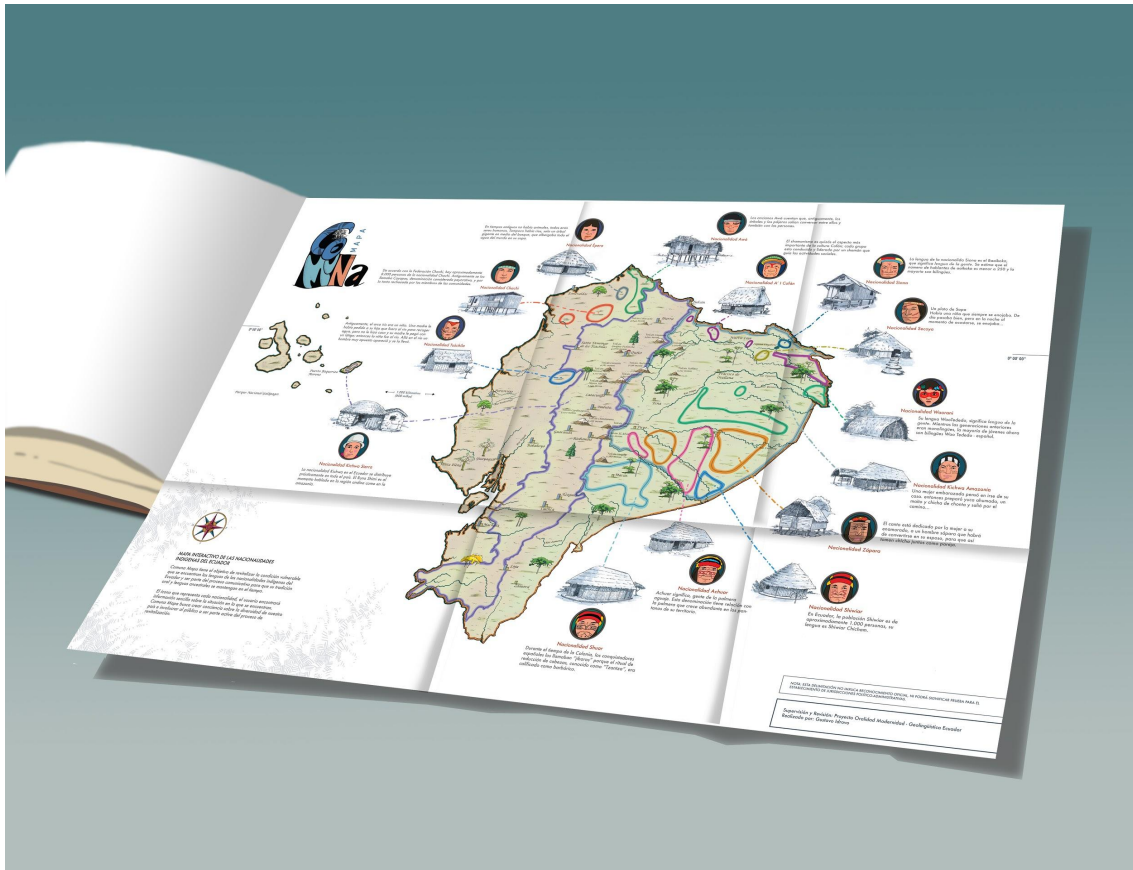


Ilustración 19. Mapa interactivo

Despliega el mapa del interior de tu Cuaderno de Viaje. Sigue las instrucciones que están al reverso del mapa.

Este proyecto trabaja para proteger y revitalizar las lenguas de las catorce nacionalidades indígenas del Ecuador, distribuidas en las cuatro regiones del país

Gracias por ser parte de la diversidad cultural del Ecuador.

**Guarda esta información para futuras referencias**

**MAPA INTERACTIVO DE LAS NACIONALIDADES INDIGENAS DEL ECUADOR**

Ilustración 20. Instructivo 1

COMUNA representa el conocimiento ancestral que se ha compartido en el tiempo a través de tradición oral y que actualmente se encuentra en peligro de desaparecer.

**CÓMO USAR COMUNA**  
 Utiliza COMUNA MAPA para interactuar, ver animaciones en realidad aumentada, recibir información básica de cada nacionalidad, leer cuentos y leyendas ancestrales.

**PASOS**


1. Ingresar a nuestra página web [www.comuna.ec](http://www.comuna.ec).
2. Descargar la App de "ComunaMapa" 458002
3. Acerca tu smartphone a cada uno de los iconos de las caras 
4. A través de la realidad aumentada, te damos la bienvenida en lengua ancestral
5. Para conocer más en "Quiero saber más" en la App.

Ilustración 21. instructivo 2

Instructivo al reverso del mapa para usarlo con el cuaderno de Viaje.



Ilustración 22. Realidad aumentada



Acerca tu smart phone al ícono de la nacionalidad a tu elección, Por medio de realidad aumentada, un personaje indígena te dará la bienvenida en su lengua original, con opción a seleccionar entre dos idiomas para subtitular.

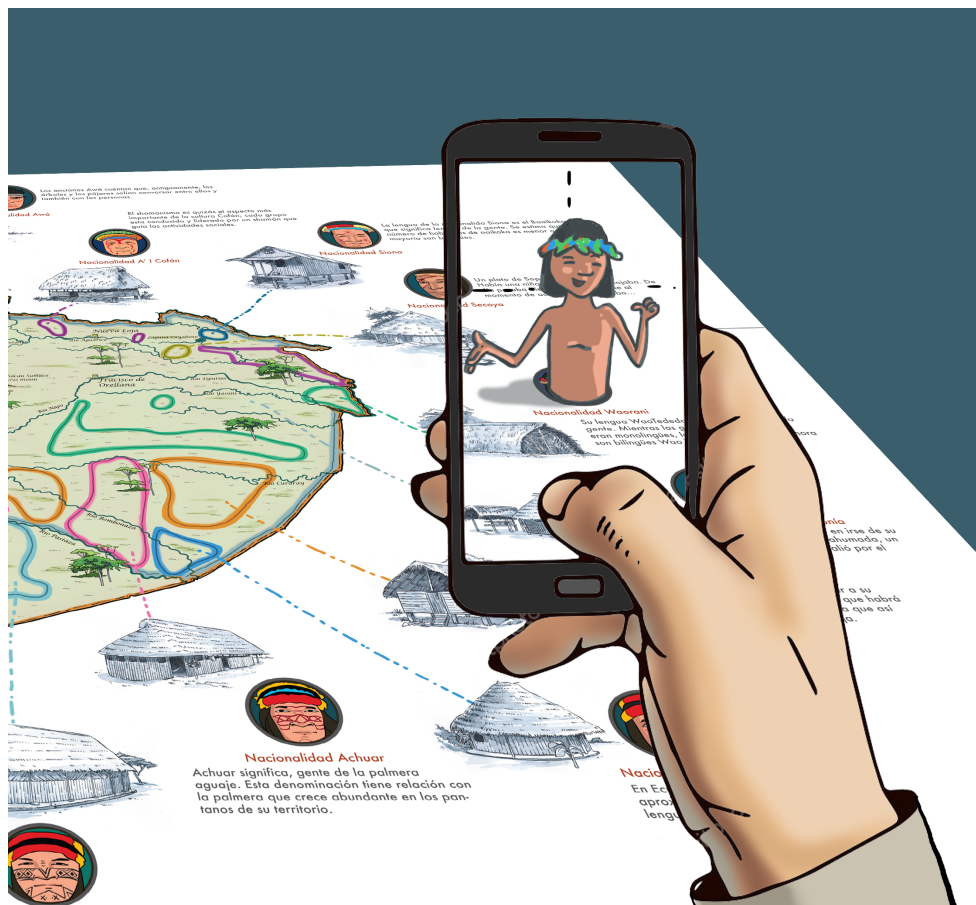


Ilustración 23. realidad aumentada 2

En el interior del Cuaderno de Viaje, el usuario encontrará cuatro experiencias sobre los saberes orales, información sobre el mundo vegetal, y plantas medicinales, y el diario vivir sobre la caza y la pesca en donde se recopila información general y una invitación para que el usuario complete en su cuaderno de viaje, su experiencia durante la visita a comunidades indígenas.

## 4.5. Aplicación para smart phone de Comuna



### 4.5.1. Experiencia 1. Saberes Orales.

En esta experiencia el usuario recibe información en cinco pestañas desplegadas de las diferentes comunidades que están repartidas en territorio Waorani en la selva amazónica, así como la situación de vulnerabilidad que se encuentra la lengua y la población Waorani. Además, podrá disfrutar de cuentos ancestrales en lengua Wao Tededo acompañado de una versión en español e inglés y una serie de animaciones

producidas con historias originales Wao. Los videos que se presentan son testimonios y experiencias personales de comunidades Waorani.



Ilustración 25. Página de saberes orales



Ilustración 26. Pantallazo de la App. Saberes orales

A continuación, presento un cuento de la nacionalidad Waorani en su lengua original y luego traducido al español.

**Wao Tededo: Nano *gongadoka* tono nana mingo kegai**

Adoneke iñone aon, aowan, aowen  
waponi ongai podote teikeponi ongai enokan  
adinke, mingo nangi poni onhai ñene enoyomo;  
ñeneñomo bedokan adinke gikene gongadokan  
boto ñenegade ongai badote gongenkeboimpa  
ante ponenike, ongai bate ñenegadeponi bate  
neen gongeñonga. Baaneke mingo gei, gei ante  
ponte añonga, ñenegadeponi in bedokete ante  
keyonga, doobeponi bedoke keyonga menki  
boto imopa kebii anga gei, gei, gei to gaokan,  
kekan giñente todinke, tomenga aon tede ba;  
aon tede ba todinke wa ayongate *gongadoka*  
weete ñeneon, ñeneon, ñeneon keen gokan,  
ate todinke mingo imai boto kekan giñente  
wetabopa ante ponenike tomenga mingo nano  
gitan nano engañoño, ontoga tao, menonte  
gongente todinke aon bai ñenegadeponi doobe  
wiinmo bate wokenga ininke, baane gongadoke  
kemonte ante goyonga aon ñenegadeponi  
in mei ongonte pono yagate kemonte ante  
keyongate gikene, doobe mingo inte mei  
ongonka wedinke menki boto imopa keken  
kebii anga, gei, gei wee gogakaimpa anga  
tomenga.

## Español: El mono *gongadokan* y el picaflor

Sucede que un día, un picaflor vio una planta de guaba que produce hermosas flores. Él buscó la flor más grande y de esta tomaba el néctar. Al ver esto, el mono gongadokan pensó: “Me convertiré en una flor grande”, y entonces se convirtió en una flor muy grande.

por la mañana, el picaflor regresó silbando y quiso chupar el néctar de esa flor, pero cuando iba a hacerlo, la flor le dijo: “Yo soy tu cuñado”. Al escuchar esto, el picaflor asustado, se fue volando.

El picaflor regresó en época de guabas y vio que el mono gongadokan comía las guabas más grandes, y entonces pensó: “Así es como me hizo asustar”; y con su pico pequeño tocó la rama de la guba y esta se convirtió en una guaba grande y lista para comer. A la mañana siguiente, el mono gongadokan vio la guaba y la agarró; cuando la quiso romper para comérsela, la guaba grande le dijo. “Cuñado, soy yo, ¿por qué me quieres comer? Mientras silbaba, el picaflor contó que el mono se había ido llorando.

Voces e imágenes (2014)

### 4.5.2. Experiencia 2. Mundo vegetal.

El uso de plantas está ligado a los saberes ancestrales y su relación con los bosques. La idea de esta experiencia es rescatar y dar a conocer al usuario los recursos vegetales que la nacionalidad Waorani utiliza en su vida diaria para su salud y bienestar.



Ilustración 27. Página de mundo vegetal



Ilustración 28. Pantallazo de la App. Mundo vegetal

#### 4.5.3. Experiencia 3. Recursos de subsistencia: Artesanías.

Con la finalidad de fortalecer los recursos biológicos de la naturaleza, esta experiencia se orienta a cómo los Waoranis desarrollan su artesanía como sustento económico de biocomercio.



Ilustración 29. Página de artesanías



*Ilustración 30. Pantallazo de la App. Artesanías*

#### 4.5.4. Experiencia 4. Caza y Pesca.

Esta experiencia le brinda al usuario una breve historia y los principales alimentos de su dieta diaria.



*Ilustración 31. Página de caza y pesca*



Ilustración 32. Pantallazo de la App. Caza y pesca

## 4.6. User Journey

El siguiente gráfico indica la posible acción del usuario para llegar a interesarse y comprar el mapa interactivo. Es posible que la única experiencia negativa, es que el usuario no quiera saber nada de este proyecto y no ser parte de una acción positiva de relación intercultural.



## USER JOURNEY



Ilustración 33. User journey

## **5. ESTRATEGIA DE COMUNICACIÓN**

### **5.1. Estrategia de difusión**

Comuna tendrá una página web oficial, donde el usuario podrá acceder a la compra del Cuaderno de Viaje junto con el mapa interactivo. Como proyecto que puede crecer a nivel nacional e internacional, también tendrá presencia en redes sociales para promocionar futuros eventos culturales y celebraciones importantes de las diferentes nacionalidades.

### **5.2. Selección y medios de comunicación**

La marca tiene el objetivo de llegar a todas las generaciones que se interesen por saber más de las nacionalidades y comunidades que son parte del país. La Agencia de Regulación y Control de Telecomunicaciones en su publicación del año 2017 confirma que en el Ecuador el 46, 4% son usuarios de smartphone. Este dato es importante porque Comuna Cuaderno de Viaje trabaja con realidad aumentada y para su completa interacción con el producto, se necesita un smartphone, además se podrá obtener información de ventas, eventos y festivales indígenas a través de las redes sociales como *Facebook* e *Instagram*. Sobre todo por estos medios, se podrán difundir experiencias de vida de los usuarios con las diferentes nacionalidades o comunidades indígenas que ellos visiten. El cuaderno de viaje se podrá comprar tanto en la página web principal de Comuna, o en islas promocionales colocadas en centros comerciales de las principales ciudades del país.

## **6. SUSTENTABILIDAD ECONÓMICA**

### **6.1. Proyección anual para investigación e impresión del producto**

Se estima un aproximado de producción de seis cuadernos para seis diferentes nacionalidades al año. Por lo tanto, se piensa que las catorce nacionalidades se cubren en un tiempo de 28 meses.

### Costos de Investigación y Realidad Aumentada

#### Nacionalidad amazónica

Descripción	Valor
Viáticos de viaje (4 personas)	\$240
Viáticos de estadía por 5 días (4 personas)	\$400
Entrevistas	\$200
Grabación de video	\$500
Edición de video	\$500
Dibujante	\$300
Investigador-antropólogo	\$2,000
Animador de Realidad aumentada RA	\$1,500
App para RA	\$1,000
<b>Total</b>	<b>\$6,640</b>

### Costos de Impresión y Página Web

#### Cuaderno de Viaje - Comuna

Descripción	Valor
Diseño de portada	\$350
Diseño de gráficos interiores	\$300
Diseño de mapa (un pago)	\$1,200
Impresión de 1000 tirajes	\$20,000
Diseño de página web (un pago)	\$1,000
Dominio de página web	\$200
<b>Total</b>	<b>\$23,050</b>

Ilustración 34. Costos

## 6.2. Posibilidades a futuro

El proyecto Comuna Cuaderno de Viaje busca que la relación intercultural de intercambio de conocimientos y de interacción social no sea sólo un discurso que se queda en una palabra. Las posibilidades futuras de ampliación de este proyecto están destinadas a que todas las etnias del país, tengan la oportunidad de ser parte de este intercambio, que los afro ecuatorianos puedan mostrar a la sociedad su cultura y

tradiciones, o que el montubio de la costa, nos muestre sus destrezas de pesca, la forma de llevar su vida y los problemas que tienen como comunidad.

Este proyecto busca darles el valor, respeto y la igualdad como seres dentro de una sociedad a la que pertenecen, pero lo más importante es que la sociedad misma sea la que lleve adelante esta relación, y que el conocimiento y el reconocimiento sea el motivo para que nuestras nacionalidades y lenguas no sean olvidadas para lograr una verdadera relación intercultural.

## **7. CONCLUSIÓN**

### **7.1. Reflexión**

El hecho de vivir en un país multicultural, sentimos desde nuestra conciencia que la igualdad entre una nación parte desde el reconocimiento de las diferentes culturas que nos rodean. Nuestro objetivo como sociedad es lograr un desarrollo interactivo hacia nuestras comunidades y avanzar hacia una inclusión social donde todos los ciudadanos nos intereseamos y nos respetemos por la revalorización de nuestros antepasados, quizás así, podremos enfrentarnos hacia la interculturalidad con total confianza.

Este producto quiere llegar a formar parte de uno más de los muchos proyectos interculturales que se desarrollan en cada provincia del país. Este proyecto quiere ser un aporte para que la sociedad tenga una base de conocimiento sobre las diferentes nacionalidades y lenguas indígenas que habitan nuestro territorio. Previo a todo esto primero debe haber todo un trabajo de investigación de campo realizado por los especialistas, esta es la base de su funcionamiento.

Comuna es un proyecto que aún necesita muchas mejoras en su gráfica visual y que son muchas alternativas de diseño que podrían desarrollarse en base a esta

propuesta, pero lo importante es que, con Comuna Cuaderno de Viaje se tiene otra alternativa de un producto intercultural.

## **7.2. Recomendaciones**

Este proyecto tiene como finalidad integrar a la sociedad hacia la aceptación de todas las nacionalidades indígenas que conforman el Ecuador. Comuna Cuaderno de Viaje muestra una pequeña parte de la realidad de estas nacionalidades y sus diferentes comunidades, está claro que para llegar a completar la información de las 14 nacionalidades indígenas es un camino largo, pero mi intención es aportar un horizonte que en algún momento se podría cristalizar. Todas las nacionalidades quieren ser visibilizadas y ser aceptadas en su totalidad, tal como han sido en el pasado y perdurado en el tiempo, el saber ancestral que cada una de ellas guarda es fascinante y más aún, si la mayoría de estas nacionalidades quieren compartir su conocimiento con la sociedad. Pensar que todas corren el riesgo de desaparecer y que su lengua ancestral es vulnerable a los inminentes cambios que la sociedad vive en la actualidad, hace que debamos recapacitar en quiénes somos, qué nos hace ser ciudadanos ecuatorianos y porqué debemos rescatar su memoria oral, porque en su conocimiento se ha moldeado parte de nuestra identidad.

## 8. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Ayala Mora, E. (2002) Interculturalidad en el Ecuador. Tomado de:  
[www.uasb.edu.ec/UserFiles/380/File/Interculturalidad%20en%20el%20Ecuador.pdf](http://www.uasb.edu.ec/UserFiles/380/File/Interculturalidad%20en%20el%20Ecuador.pdf)
- García, A. (8 de enero de 2018). Tradición, artesanía y naturaleza destacan como atractivos en Píllaro. Tomado de: <http://www.elcomercio.com/tendencias/tradiciones-atractivos-pillaro-turismo-intercultural.html>
- Guerrero, P. (1998). La interculturalidad solo será posible desde la insurgencia de la ternura (Notas para la aproximación a la interculturalidad). En: Fernández-Salvador, Consuelo, ed., Reflexiones sobre interculturalidad. Escuela de Antropología Aplicada. UPS. Quito:Abya-Yala, 7-31.
- Gutiérrez, G. (1995) La autonomía intelectual de Mariátegui, en anuario Mariateguiano, Volumen VII, No 7. Lima: Editorial Amauta
- Haboud, M. (1998). Interculturalidad y sordera visual. Tomado de [www.academia.edu/11247738/Interculturalidad\\_o\\_Sordera\\_Visual](http://www.academia.edu/11247738/Interculturalidad_o_Sordera_Visual)
- Haboud, M. (2006). Pueblos y lenguas indígenas de la amazonía ecuatoriana Tomado de [www.puce.edu.ec/oralidadmodernidad/docs/ART001\\_OM\\_2011.pdf](http://www.puce.edu.ec/oralidadmodernidad/docs/ART001_OM_2011.pdf)
- Haboud M. Toapanta, J. (2014) Voces e imágenes: lenguas indígenas del Ecuador. Quito: Pontificia Universidad Católica del Ecuador.
- Ima Omene, M.O. (2012). **Saberes Waorani y Parque Nacional Yasuní: plantas, salud y bienestar en la Amazonía del Ecuador**. Iniciativa Yasuní ITT, Ministerio Coordinador de Patrimonio, Ministerio del Ambiente, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM). Quito, Ecuador. 118 pp.
- Kersffeld, D. (2014) Dolores Cacuango, líder irreplicable. Tomado de: [www.eltelegrafo.com.ec/noticias/cultura/7/dolores-cacuango-lider-irrepetible](http://www.eltelegrafo.com.ec/noticias/cultura/7/dolores-cacuango-lider-irrepetible)
- Naciones Unidas (2008). Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas. Tomado de: [http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS\\_es.pdf](http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS_es.pdf)
- Sierra Norte Redacción (8 de enero de 2018). Los viejos oficios están de regreso. Tomado de: [tradiciones-atractivos-pillaro-turismo-intercultural.html](http://www.elcomercio.com/tendencias/tradiciones-atractivos-pillaro-turismo-intercultural.html)
- Suárez, Galindo, Rizzo, Bono. (10 de Julio de 2017) El regionalismo en

el Ecuador. Revista CCCSS. Tomado de:  
[www.eumed.net/rev/cccss/2017/03/regionalismo-ecuador.html](http://www.eumed.net/rev/cccss/2017/03/regionalismo-ecuador.html)

Tinajero, F. Bustamante, S. Maldonado, G. (2013) Carrión y la cultura nacional.  
Quito:V&M Gráficas.

Zátonyi, M. (2011). Arte y creación, los caminos de la estética.  
Buenos Aires: Capital intelectual